



MEDEA Y SU IMPLICACIÓN ACTUAL

Iván Reinado Vélez – 4º Filología Clásica





ÍNDICE

01

MEDEA EN LA ANTIGÜEDAD

Se tratarán aspectos de la obra
Medea, de Eurípides y Séneca

02

MEDEA EN EL SIGLO XIX

Figura de Medea en el arte del
Romanticismo y Realismo

03

MEDEA EN LA LITERATURA

Apolonio de Rodas, Ovidio
Lope de Vega, Calderón de la
Barca

04

MEDEA EN LA ACTUALIDAD

La venganza y el divorcio

05

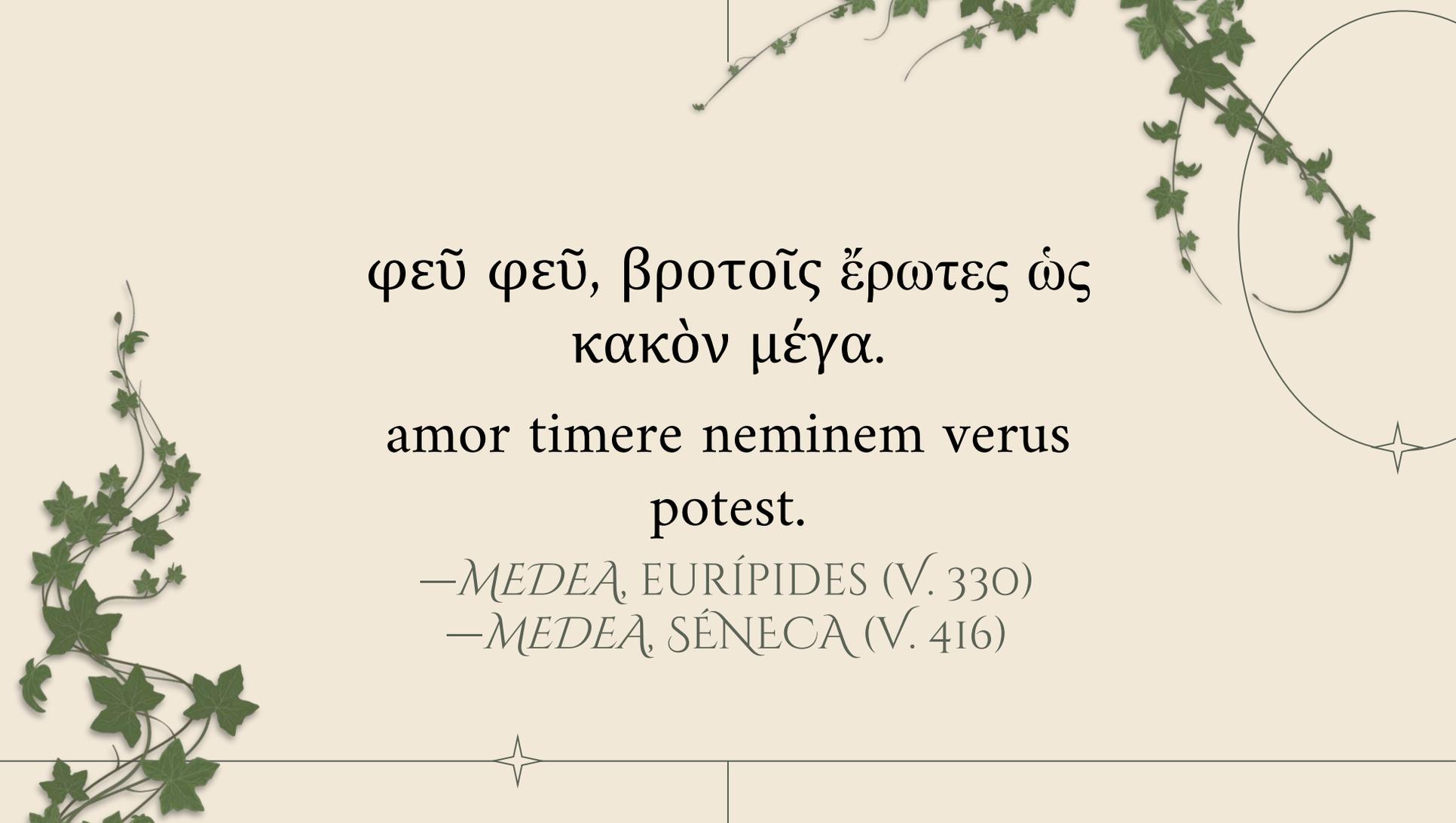
HIJOS COMO MEDIO PARA HACER DAÑO

06

SÍNDROME DE MEDEA

Se tratará dicho síndrome y su
recepción actual





φεῦ φεῦ, βροτοῖς ἔρωτες ὡς
κακὸν μέγα.

amor timere neminem verus
potest.

—ΜΕΔΕΑ, EURÍPIDES (V. 330)

—ΜΕΔΕΑ, ΣΕΝΕCΑ (V. 416)





OI
MEDEA EN LA
ANTIGÜEDAD

MEDEA Y JASÓN: BREVE RESUMEN

- Medea era hija del rey de la Cólquide, Eetes, y de la ninfa Idía. Aprendió los principios de hechicería junto a su tía y maga, Circe.
- Jasón era un héroe griego, medio hermano de Pelias, quien ocupó el trono que legítimamente le pertenecía. Debía ir a por el Vellocino de oro, a la Cólquide, para reclamarlo.
- Ambos se encuentran, y Medea decide ayudar a Jasón a conseguir el Vellocino. Jasón lo consigue, pero a ambos lo expulsan de Yolco. Llegan a Corinto, y Jasón se casa con Creúsa, traicionando a Medea, lo que da lugar a la cólera de la hija de Eetes.



Medea y Jasón. John William Waterhouse.
Óleo sobre lienzo. 1907.



Vaso de Talos, Museo Nazionale Jatta,
430-425 a.C.



Crátera de cáliz de figuras rojas, atribuida al pintor de Policoro y datado
hacia el año 400 a.C.

MEDEA, DE EURÍPIDES

Μήδεια

ιώ, δύστανος ἐγὼ μελέα τε πόνων, ἰώ μοί μοι, πῶς ἂν
ὀλοίμαν;

Τροφός

τόδ' ἐκεῖνο, φίλοι παῖδες: μήτηρ

κινεῖ κραδίαν, κινεῖ δὲ χόλον.

σπεύδετε θᾶσσον δῶματος εἶσω 100

καὶ μὴ πελάσητ' ὄμματος ἐγγύς

μηδὲ προσέλθητ', ἀλλὰ φυλάσσεσθ'

ἄγριον ἦθος στυγεράν τε φύσιν

φρενὸς αὐθάδους.

ἴτε νυν, χωρεῖθ' ὡς τάχος εἶσω: 105

TRADUCCIÓN

Medea

¡Ay, desgraciada y mísera de mí por mis sufrimientos!

¡Ay de mí! ¿Cómo podría morir?

Nodriza

Lo que decía antes, queridos niños, vuestra madre por un lado agita su corazón, por otro su cólera.

Daos prisa al interior de la casa, y no os pongáis cerca de su vista, ni os acerquéis, sino guardaos del carácter salvaje y de la feroz naturaleza de su audaz mente.

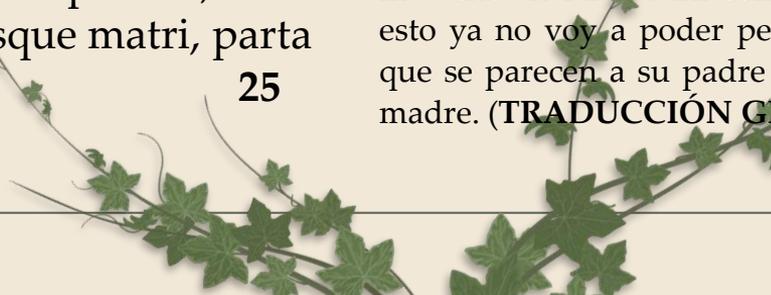
¡Andad ahora, id hacia dentro lo más rápidamente posible! (TRAD. PROPIA)

MEDEA, DE SÉNECA

nunc, nunc adeste, sceleris ultrices deae, **13**
crinem solutis squalidae serpentibus,
atram cruentis manibus amplexae facem, **15**
adeste, thalamis horridae quondam meis
quales stetit: coniugi letum novae
letumque socero et regiae stirpi date, date
peius aliud, quod precer sponso malum:
vivat, per urbes erret ignotas egens exul **20**
pavens invisus incerti laris, iam notus hospes
limen alienum expetat, me coniugem optet
quoque non aliud queam peius precari,
liberos similes patri " similesque matri, parta
iam, parta ultio est: **25**

TRADUCCIÓN

Ahora, acudid ahora, diosas vengadoras del crimen, con los pelos sueltos erizados de víboras, estrechando la lúgubre antorcha en vuestras manos ensangrentadas. Acudid horripilantes, como aquella vez que estuvisteis apostadas junto a mi tálamo nupcial. Dad muerte a la nueva esposa y muerte al suegro y a la real estirpe; y a mí algo aún peor que yo pueda pedir para desgracia del esposo: que viva, que ande errante por ciudades desconocidas, pasando necesidades, desterrado, temblando de miedo, odiado, sin un hogar fijo; que, famoso ya por andar siempre buscando alojamiento, anhele el umbral ajeno, que me eche en falta a mí como esposa y (peor que esto ya no voy a poder pedir nada) a unos hijos que se parecen a su padre y que se parecen a su madre. (TRADUCCIÓN GREDOS)





02

MEDEA EN EL
SIGLO XIX



Medea, de Eugène Delacroix. Óleo sobre lienzo, 1838. Palacio de las Bellas Artes de Lille.



Medea, de Anthony Frederick Augustus Sandys. Óleo sobre lienzo, 1868. Museo y Galería de Arte de Birmingham.



Medea, de Anselm Feuerbach. Óleo sobre lienzo, 1873. Kunsthistorisches Museum, Viena.





03

MEDEA EN LA
LITERATURA

APOLONIO

LXVIII

De su insensato amor la pesadumbre, así consume el pecho de Medea; ya sus mejillas tiñe roja lumbre, ya palidez de muerte las blanquea. Entre tanto, la activa servidumbre con baños a los huéspedes recrea, y con los ricos vinos y manjares olvidan los peligros y pesares. (BNE)

OVIDIO

XII

[...] Sin duda, a nuestros hijos no tardaré... ¿Para qué anunciar lo que les haré? Me dejaré llevar por la ira, mala consejera. Es posible que me arrepienta, pero también me arrepiento de haber protegido a un marido infiel. El dios que ahora agita mi pecho sabrá qué hacer. No sé qué exactamente, pero mi mente planea algo terrible. (*Cartas de las Heroínas*, Ovidio. Edición por Fernando Plans Moreno)



LOPE DE VEGA

[...] Aunque no era menester
para las tuyas heroicas;
pero mira que no sean
tus palabras engañosas;
porque si otra dama quieres,
cuando ingrato correspondas
a tanto amor, yo sabré
crecer de la mar las olas
y darte sepulcro en ellas.
(*El Vellochino de oro*, Lope de Vega, vv.
1708-1716).

CAIDERÓN

JASÓN

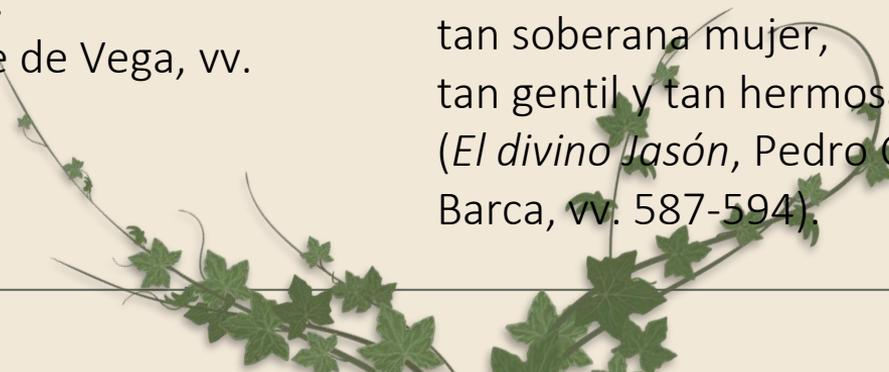
Como en sus playas me vea
ella me ha de recibir.

MEDEA

Amor le pienso fingir.
Hoy sabrán quién es Medea. 590

JASÓN

Salve, reina poderosa.
Golfos penetré por ver
tan soberana mujer,
tan gentil y tan hermosa
(*El divino Jasón*, Pedro Calderón de la
Barca, vv. 587-594).





04

MEDEA EN LA
ACTUALIDAD

VENGANZA Y DIVORCIO

CONCEPTOS PARALELOS

El divorcio, aun no formalizado, forma parte de la tragedia de Eurípides. Si bien todo parece sugerir a que este acto se va a producir, se da lugar a diferentes problemas *extra*, que a día de hoy sin duda también forman parte de las separaciones. Aunque muchos de ellos no están necesariamente presentes en la actualidad, sí son una parte importante de este acto formal:

- Discrepancia o discusión: subyace en la tragedia eurípidea y en la actualidad.
- Infidelidad como enfermedad. Medea a Jasón (v. 1364): πατρώα νόσω.
- Despecho. Lecho usado por otra (εύνάζεται) vs lecho tendido o abandonado (ἔστρωται).
- Απαλλαγαί o divorcio de común acuerdo. Medea asiente, pero el daño se intensifica.





05

HÍJOS COMO
MEDIO PARA
HACER DAÑO

LOS HIJOS COMO VÍCTIMAS

DATOS FUNDAMENTALES:

En la obra *Medea*, observamos un tema que, si bien subyacente, sirve a la protagonista para fundamentar todo su dolor: sus hijos. Si bien culpa a su amado (o no tan amado) Jasón, Medea culpa a su descendencia, se culpa a sí misma, y culpa a todo lo que tiene que ver con el héroe del Vello de Oro. Los hijos como culpables no son sólo producto y consecuencia de la tragedia, sino también de la actualidad.

En los días que vivimos, surge el concepto de **violencia vicaria**, como aquella que, según muchos, es el más alto grado de violencia de género. Los papeles, con respecto a *Medea*, se intercambian: el progenitor hace daño a su exmujer mediante sus hijos, convirtiéndolos también en víctimas.

Aunque exista este concepto, tampoco hemos de alejarnos mucho más, pues el caso de **Juana Rivas** ocupó nuestras pantallas durante un largo periodo de tiempo. Dicha mujer, víctima de violencia de género, ocultó a sus hijos, “secuestrándolos”, para evitar que su marido les produzca tanto daño como a ella misma. El debate está servido: ¿es lícito moralmente lo que Rivas hizo con sus hijos, si bien la legalidad no lo permite?

La pervivencia, por tanto, está más que fundamentada. ¿Es Medea culpable por llegar donde llegó, o fue incitada de manera decisiva por Jasón?



AMOR VS. CÓLERA



Juana Rivas abrazando a su hijo antes del juicio por secuestro



Medea, con sus hijos muertos, huye de Corinto. Hernández Amores, óleo sobre lienzo, 1887



06
SÍNDROME DE
MEDEA

MEDEA Y LA MEDICINA

EL LLAMADO SÍNDROME DE MEDEA:

El mito de *Medea* ha sido tomado por la Medicina moderna para referir esos divorcios en los que, lejos de ser de mutuo acuerdo y donde reine la paz, uno de los cónyuges asesina a los hijos para vengarse del otro. Vemos, por tanto, replicada la acción de la cólera de Medea, pero aplicada a la actualidad, en concreto, a la psiquiatría.

En el caso de que se produzca por parte del progenitor masculino, el hombre, sin ser capaz de aceptar que su mujer no es de su propiedad, incapaz de hacerle daño de forma más sensible, ataca de la manera más abominable posible: el asesinato de sus propios hijos. La tradición se perpetúa aún más cuando dicho síndrome está basado en la aceptación del crimen por parte del asesino y, en ocasiones, su posterior suicidio por un gran sentimiento de culpa.

No cabe duda, que, al igual que en la tragedia de Eurípides, el asesinato es premeditado, de forma consciente y, además, racional. No nos ha de resultar, por tanto, extraño el planteamiento de la obra, pues nada más lejos de la realidad. Prueba de ello son los siguientes versos, de la versión de Séneca:



MEDEA Y LA MEDICINA

EL LLAMADO SÍNDROME DE MEDEA. TEXTOS

Ias.

Vnus est poenae satis.

Med.

*Si posset una caede satiari haec manus,
nullam petisset, ut duos perinam, tamen
nimium est dolori numerus angustus meo.
In matre si quod pignus etiam nunc latet,
scrutabor ense viscera et ferro extraham*

Ias.

*Iam perage coeptum facinus, haut ultra precor,
moramque saltem supplicis dona meis.*

Med.

*Perfruere lento scelere, ne propera, dolor:
meus dies est; tempore accepto utimur.*

Jas. - *Uno es suficiente para mi castigo.*

Med. - *Si pudiera con una sola muerte quedar
saciada esta mano, ninguna habría buscado. Aun
matando a los dos, es una cifra demasiado corta
para el resentimiento que tengo. Por si en mi vientre
se oculta todavía alguna prenda de nuestro amor,
escrutaré con la espada mis entrañas y con el hierro
lo echaré fuera.*

Jas. - *Termina de una vez el crimen que has
empezado, ya no te ruego más, y ahorra al menos la
demora a mis suplicios*

Med. - *Disfruta lentamente del crimen, no tengas
prisa, resentimiento: el día es mío, estoy empleando
el tiempo que se me ha dado.*



BIBLIOGRAFÍA

- Ávila Carranza, I. C. (2021). *Contextualización y adaptación de la tragedia de Eurípides Medea, a la contemporaneidad* [Trabajo de Final de Grado, Universidad del Azuay].
- Cavallero, P. A. (2004). Actualidad humana de la Medea de Eurípides: el tema del divorcio. *Faventia*, 26(2), 43-67.
- Eurípides. (1977). *Tragedias*. Gredos Editorial S.A.
- Martínez Cabezón, E. (2012). *El mito de Medea en las letras hispanas* [Tesis Doctoral, Universidad de La Rioja].
- Pérez Gómez, L. (2018). Del mito de Medea al “Síndrome de Medea”. *Florentia Iliberritana*, 29, 211-238.
- Seneca, L. A. (1979). *Tragedias*. Gredos Editorial S.A.
- Trambaioli, M. (1995). Calderón y el mito de Medea. *Anuario de Letras. Lingüística y Filología*, 33, 231-244.
- Varela Álvarez, V. (2006). El vellocino de oro de Lope de Vega: de la tragedia a la comedia. *El Catoblepas, revista científica del presente*, (50), 12.